INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

REPORTS OF JUDGMENTS,
ADVISORY OPINIONS AND ORDERS

OBLIGATIONS CONCERNING NEGOTIATIONS RELATING TO CESSATION OF THE NUCLEAR ARMS RACE AND TO NUCLEAR DISARMAMENT

(MARSHALL ISLANDS v. PAKISTAN)

ORDER OF 10 JULY 2014

2014

COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

RECUEIL DES ARRÊTS,
AVIS CONSULTATIFS ET ORDONNANCES

OBLIGATIONS RELATIVES À DES NÉGOCIATIONS CONCERNANT LA CESSATION DE LA COURSE AUX ARMES NUCLÉAIRES ET LE DÉSARMEMENT NUCLÉAIRE

(ÎLES MARSHALL c. PAKISTAN)

ORDONNANCE DU 10 JUILLET 2014

Official citation:

Obligations concerning Negotiations relating to Cessation of the Nuclear Arms Race and to Nuclear Disarmament (Marshall Islands v. Pakistan), Order of 10 July 2014, I.C.J. Reports 2014, p. 471

Mode officiel de citation:

Obligations relatives à des négociations concernant la cessation de la course aux armes nucléaires et le désarmement nucléaire (Iles Marshall c. Pakistan), ordonnance du 10 juillet 2014, C.I.J. Recueil 2014, p. 471

ISSN 0074-4441
ISBN 978-92-1-071182-1

Sales number
N° de vente: **1068**

10 JULY 2014

ORDER

OBLIGATIONS CONCERNING NEGOTIATIONS
RELATING TO CESSATION
OF THE NUCLEAR ARMS RACE
AND TO NUCLEAR DISARMAMENT

(MARSHALL ISLANDS v. PAKISTAN)

OBLIGATIONS RELATIVES À DES NÉGOCIATIONS
CONCERNANT LA CESSATION
DE LA COURSE AUX ARMES NUCLÉAIRES
ET LE DÉSARMEMENT NUCLÉAIRE

(ÎLES MARSHALL c. PAKISTAN)

10 JUILLET 2014

ORDONNANCE

INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

2014
10 July
General List
No. 159

YEAR 2014

10 July 2014

OBLIGATIONS CONCERNING NEGOTIATIONS RELATING TO CESSATION OF THE NUCLEAR ARMS RACE AND TO NUCLEAR DISARMAMENT

(MARSHALL ISLANDS *v.* PAKISTAN)

ORDER

The President of the International Court of Justice,

Having regard to Article 48 of the Statute of the Court and to Articles 44, paragraphs 1 and 4, 48 and 79, paragraphs 2 and 3, of the Rules of Court,

Having regard to the Application filed in the Registry of the Court on 24 April 2014, whereby the Republic of the Marshall Islands instituted proceedings against the Islamic Republic of Pakistan with regard to alleged breaches of obligations relating to the cessation of the nuclear arms race at an early date and to nuclear disarmament;

Whereas an original of the Application was communicated to Pakistan on the day it was filed;

Whereas, in its Application, the Marshall Islands founded the jurisdiction of the Court on the declarations made by the two Parties in accordance with Article 36, paragraph 2, of the Statute;

Whereas, in its Application, the Marshall Islands appointed H.E. Mr. Tony A. deBrum and Mr. Phon van den Biesen as Co-Agents for the purposes of the case; and whereas Pakistan appointed H.E. Mr. Moazzam Ahmad Khan and Mr. Ahmer Bilal Soofi as Co-Agents;

Whereas, by a Note Verbale dated 10 June 2014 and received in the

COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

ANNÉE 2014

2014
10 juillet
Rôle général
n° 159

10 juillet 2014

OBLIGATIONS RELATIVES À DES NÉGOCIATIONS CONCERNANT LA CESSATION DE LA COURSE AUX ARMES NUCLÉAIRES ET LE DÉSARMEMENT NUCLÉAIRE

(ÎLES MARSHALL c. PAKISTAN)

ORDONNANCE

Le président de la Cour internationale de Justice,

Vu l'article 48 du Statut de la Cour et les articles 44, paragraphes 1 et 4, 48 et 79, paragraphes 2 et 3, de son Règlement,

Vu la requête enregistrée au Greffe de la Cour le 24 avril 2014, par laquelle la République des Iles Marshall a introduit une instance contre la République islamique du Pakistan à raison de manquements allégués aux obligations concernant la cessation de la course aux armes nucléaires à une date rapprochée et le désarmement nucléaire ;

Considérant que, le jour même du dépôt de la requête, un exemplaire original de celle-ci a été transmis au Pakistan ;

Considérant que, dans leur requête, les Iles Marshall entendent fonder la compétence de la Cour sur les déclarations faites par les deux Parties conformément à l'article 36, paragraphe 2, du Statut ;

Considérant que, dans leur requête, les Iles Marshall ont désigné comme coagents aux fins de l'affaire S. Exc. M. Tony A. deBrum et M. Phon van den Biesen ; et que le Pakistan a désigné comme coagents S. Exc. M. Moazzam Ahmad Khan et M. Ahmer Bilal Soofi ;

Considérant que, par une note verbale datée du 10 juin 2014 et reçue au

Registry on the same day, the Embassy of Pakistan in the Kingdom of the Netherlands explained that, "due to some developments in Pakistan, [it] could not receive the final instructions" with regard to a meeting of the representatives of the Parties with the President of the Court initially scheduled for 11 June 2014, and requested the President to reschedule that meeting "to any time in July 2014 or thereafter"; whereas the President rescheduled the said meeting for 9 July 2014;

Whereas, by a letter dated 9 July 2014 and received in the Registry on the same day, H.E. Mr. Moazzam Ahmad Khan, Co-Agent of Pakistan, transmitted to the Court a Note Verbale, also dated 9 July 2014, whereby the Pakistani Government indicated, *inter alia*, that "Pakistan is of the considered opinion that the International Court of Justice lacks jurisdiction . . . and considers the [above-mentioned] Application inadmissible", and requested the Court "to dismiss this Application *in limine*"; and whereas that communication was immediately transmitted to the Marshall Islands by the Registrar;

Whereas, at the meeting held, pursuant to Article 31 of the Rules of Court, by the President of the Court with the representatives of the Parties, later in the day on 9 July 2014, those representatives expressed the views of their respective Governments with regard to questions of procedure in the case, in the light, in particular, of the above-mentioned Note Verbale dated 9 July 2014;

Whereas, pursuant to Article 79, paragraph 2, of the Rules of Court, it is considered that, taking into account the views expressed by the Parties, it is necessary to resolve first of all the questions of the Court's jurisdiction and the admissibility of the Application, and that these questions should accordingly be separately determined before any proceedings on the merits;

Whereas it is necessary for the Court to be informed of all the contentions and evidence on facts and law on which the Parties rely in the matters of its jurisdiction and the admissibility of the Application;

Decides that the written pleadings shall first be addressed to the questions of the jurisdiction of the Court and the admissibility of the Application;

Fixes the following time-limits for the filing of those pleadings:

12 January 2015 for the Memorial of the Republic of the Marshall Islands;

17 July 2015 for the Counter-Memorial of the Islamic Republic of Pakistan; and

Reserves the subsequent procedure for further decision.

Done in English and in French, the English text being authoritative, at the Peace Palace, The Hague, this tenth day of July, two thousand and

Greffe le même jour, l'ambassade du Pakistan au Royaume des Pays-Bas a expliqué que, «en raison de certains evénements survenus au Pakistan, [elle] n'a[vait] pu recevoir les dernières instructions» aux fins de la réunion que le président de la Cour avait prévu de tenir avec les représentants des Parties le 11 juin 2014, et a demandé à celui-ci de reporter cette réunion «à une date ultérieure, en juillet 2014 ou après»; et que le président a reporté ladite réunion au 9 juillet 2014;

Considérant que, par une lettre datée du 9 juillet 2014 et reçue au Greffe le même jour, S. Exc. M. Moazzam Ahmad Khan, coagent du Pakistan, a transmis à la Cour une note verbale, également datée du 9 juillet 2014, par laquelle le Gouvernement pakistanais indiquait notamment que, «[a]près mûre réflexion, le Pakistan [était] d'avis que la Cour internationale de Justice n'[avait] pas compétence ... et consid[érait] la requête [susmentionnée] comme irrecevable», et priait la Cour de «rejeter *in limine* ladite requête»; et que cette communication a immédiatement été transmise aux Iles Marshall par le greffier;

Considérant que, au cours de la réunion que le président de la Cour a tenue, conformément à l'article 31 du Règlement, avec les représentants des Parties, plus tard dans la journée du 9 juillet 2014, ceux-ci ont exposé les vues de leurs gouvernements respectifs quant aux questions de procédure en l'espèce, à la lumière, en particulier, de la note verbale susmentionnée en date du 9 juillet 2014;

Considérant que, en application de l'article 79, paragraphe 2, du Règlement, il appert que, compte tenu des vues exprimées par les Parties, il est nécessaire de régler en premier lieu les questions de la compétence de la Cour et de la recevabilité de la requête, et qu'en conséquence il doit être statué séparément, avant toute procédure sur le fond, sur ces questions;

Considérant qu'il échet à la Cour d'être informée de tous les moyens de fait et de droit sur lesquels les Parties se fondent en ce qui concerne sa compétence et la recevabilité de la requête;

Décide que les pièces de la procédure écrite porteront d'abord sur les questions de la compétence de la Cour et de la recevabilité de la requête;

Fixe comme suit les dates d'expiration des délais pour le dépôt de ces pièces:

Pour le mémoire de la République des Iles Marshall, le 12 janvier 2015;

Pour le contre-mémoire de la République islamique du Pakistan, le 17 juillet 2015;

Réserve la suite de la procédure.

Fait en anglais et en français, le texte anglais faisant foi, au Palais de la Paix, à La Haye, le dix juillet deux mille quatorze, en trois exemplaires,

fourteen, in three copies, one of which will be placed in the archives of the Court and the others transmitted to the Government of the Republic of the Marshall Islands and the Government of the Islamic Republic of Pakistan, respectively.

(*Signed*) Peter TOMKA,
President.

(*Signed*) Philippe COUVREUR,
Registrar.

---

dont l'un restera déposé aux archives de la Cour et les autres seront transmis respectivement au Gouvernement de la République des Iles Marshall et au Gouvernement de la République islamique du Pakistan.

Le président,
(Signé) Peter TOMKA.

Le greffier,
(Signé) Philippe COUVREUR.

PRINTED IN FRANCE

ISSN 0074-4441
ISBN 978-92-1-071182-1